

DEBAko UDALA

## GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

### II eranskina / Anexo II

## GARAPEN LANKIDETZAKO PROIEKTUETARAKO DIRU LAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS A PROYECTOS DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

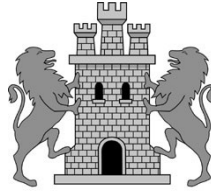
PROIEKTUA / PROYECTO
<b>Erakunde eskatzailea</b> Entidad solicitante
<b>Proiektuaren izenburua</b> Título del proyecto

**Ez da dokumentaziorik tartekatu behar** txostenaren orrien artean. Txostenaren atal bakoitzak zenbaki bat du eta horien arabera zenbakidun karpitetan sailkatu beharko da dokumentazio osagarri guztia eta txostenari erantsi. Eskaera hau **bi aldeetatik inprimatuta** aurkeztu beharko da.

**No deberá intercalarse documentación** alguna entre las páginas del informe. Toda la documentación complementaria deberá clasificarse en carpetas enumeradas por anexos, según se indica en cada apartado del informe.

La presente solicitud deberá ser presentada impresa a **doble cara**

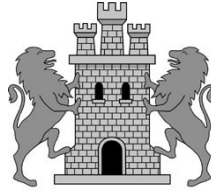
1	EKINTZAREN IDENTIFIKAZIOA IDENTIFICACIÓN DE LA ACCIÓN
<b>Eskatutako diru-laguntza</b> Subvención solicitada	
<b>Zenbatekoa guztira</b> Importe total	
<b>Hasiera-data</b> Fecha de inicio	
<b>Bukaera-data</b> Fecha finalización	
<b>Herraldea</b> País	
<b>Eskualdea</b> Región	
<b>Herria</b> Localidad	



DEBAko UDALA

## GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO


<b>2</b>		<b>GGKE ESKATZAILEAREN ETA KONTRALDEAREN DATUAK</b>	
		DATOS DE LA ONGD SOLICITANTE Y DE LA CONTRAPARTE	
<b>2.1. GGKE ESKATZAILEA / ONGD SOLICITANTE</b>			
<b>Izena</b> Nombre			
<b>IFK</b> CIF		<b>Eratze-data</b> Fecha de constitución	
<b>Helbidea</b> Dirección		<b>Herria</b> Localidad	
<b>Proiektuaren arduraduna</b> Responsable del proyecto			
<b>1</b> 📞 (harremanetarako / de contacto)		<b>2</b> 📠	
@		<b>Faxa</b>	
Eskualde horretan egin diren garapeneko hiru ekintza aipatu (datak zehaztu)		Enumeración de tres acciones de desarrollo efectuadas en la región (indicar las fechas)	
Urtea Año	Proiektua Proyecto	Herrialdea/Eskualdea/Herria País/Región/Localidad	Proiektuaren zenbatekoa guztira Cuantía total proyecto
<b>Xede-herrialdeko lankidetzaren hasiera-data</b> Fecha inicio de la cooperación en el país destino			
<b>GGKEaren jarduera Deban</b> / Actividad de la ONGD en Deba			
<b>Bazkide-kopurua</b> Nº de socios			
<b>Debatar bazkide-kopurua</b> Nº de socios Debatarras			
<b>Profesional-kopurua</b> Nº de profesionales			
<b>Boluntario-kopurua</b> Nº de voluntarios			
Aipatu Deban azken 5 urteotan egindako sentsibilizazio-ekintzak edota bestelakoak (datak eta lekuak zehaztu)		Enumeración las acciones de sensibilización y/u otras acciones desarrolladas en el municipio de Deba en los últimos 5 años (indicar las fechas y lugar)	
Urtea / Año	Ekintza / Acción		



DEBAko UDALA

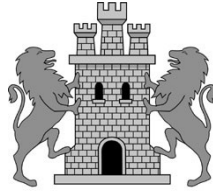
## GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

Garapen-proiektuan auzotarren partaidetza (adierazi pertsonen izenak eta zereginak)	Participación de vecinos/as en el proyecto de desarrollo (explicar el nombre de la personas y funciones)

<b>2.2. TOKIKO KONTRALDEA / CONTRAPARTE LOCAL</b>	
<b>Izena</b> Nombre	<b>Eratze-data</b> Fecha de constitución
<b>Jarduera-arloa</b> Sector de actividad	<b>Bazkide- kopurua</b> Nº de socios/as
<b>Helbidea</b> Dirección	<b>Herria/Eskualdea</b> Localidad/Región
	@
<b>Aurkeztutako proiektuaren arloan egindako proiektu eta jarduerak</b> Proyectos y actividades realizados en el sector del proyecto presentado	
<b>Beste arlo batzuetan egindako proiektu eta jarduerak</b> Proyectos y actividades en otros sectores	
<b>2012. urtean kudeatutako aurrekontua</b> Presupuesto gestionado en 2012	
<b>Proiektuaren arduraduna</b> Responsable del proyecto	

<b>2.3. GGKE ESKATZAILEAREN ETA KONTRALDEAREN ARTEKO HARREMANA</b> RELACIÓN ENTRE LA ONGD SOLICITANTE Y LA CONTRAPARTE		
<b>Harremana hasi zeneko urtea</b> Año de inicio de la relación		
<b>Elkarrekin egindako proiektuak (2) / Proyectos realizados conjuntamente (2)</b>		
<b>Urtea / Año</b>	<b>Proiektua / Proyecto</b>	<b>Zenbatekoa / Cuantía</b>

<b>2.4. KONTRALDEAREN HARREMANA ONURADUN BIZTANLERIAREKIN</b>
---



DEBAko UDALA

## GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

### RELACIÓN DE LA CONTRAPARTE CON LA POBLACIÓN BENEFICIARIA

#### Harremana hasi zeneko urtea

Año de inicio de la relación

#### Elkarrekin egindako proiektuak (2) / Proyectos realizados conjuntamente (2)

Urtea / Año	Proiektua / Proyecto	Zenbatekoa / Cuantía

### 3

### PROIEKTUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL PROYECTO

#### 3.1. IDENTIFIKAZIOA ETA FORMULAZIOA / IDENTIFICACIÓN Y FORMULACIÓN

- **Kontraldearen parte-hartzea**  
Participación de la contraparte
- **Onuradun biztanleriaren parte-hartzea**  
Participación de la población beneficiaria
- **Egindako bidaia baten bidezko formulazioa**  
Formulación a partir de un viaje realizado

#### 3.2. TESTUINGURUA / CONTEXTO

#### 3.3. AURREKARIAK / ANTECEDENTES

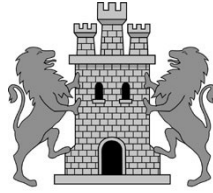
#### 3.4. JUSTIFIKAZIOA / JUSTIFICACIÓN

#### 3.5. HELBURU OROKORRA/ZEHATZA / OBJETIVO GLOBAL/ESPECÍFICO

#### 3.6. ESPERO DIREN EMAITZAK / RESULTADOS ESPERADOS

#### 3.7. PROIEKTUAREN EXEKUZIOA / EJECUCIÓN DEL PROYECTO

- **Garatu beharreko jarduerak**  
Actividades a desarrollar
- **Kronograma**  
Cronograma
- **Antolaketa**  
Organización
- **Beteazpenaren erantzukizunak edo izenpetu beharreko hitzarmenak**  
Responsabilidades de la ejecución o convenios a suscribir



DEBAko UDALA

## GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

- **Kontratatu beharreko enpresak edo langileak**

Personal o empresas a contratar

- **Beharrezko ekipamenduak**

Equipos necesarios

### 3.8. **ADIERAZLEAK ETA EGIAZTATZAILEAK** INDICADORES Y FUENTES DE VERIFICACIÓN

- **Helburuak eta emaitzak lortzeko behar den burutzapen maila zehazten duten elementuak (adierazleak) eta informazio-iturriak (egiaztatzaileak).**

Elementos que especifican el nivel de realización que hay que alcanzar para lograr los objetivos y resultados (indicadores) y fuentes de información (fuentes de verificación).

### 3.9. **ONURADUNAK / BENEFICIARIOS/AS**

- **Justifikazioa**

Justificación

- **Eremu geografikoa**

Área geográfica

- **Jarduera-eremua**

Campo de actividad

- **Egoera ekonomikoa**

Situación económica

- **Beharrak eta gizarte-zerbitzuetarako sarbidea**

Necesidades y acceso a servicios sociales

- **Sexua eta adina**

Sexo y edad

- **Klasea, leinua, etnia, estatusa**

Clase, casta, étnia, status

### 3.10. **AURREKONTUA ETA INTSUMOAK / PRESUPUESTO E INSUMOS**

- **Azaldu beste erakunde batek emandako finantzaketa, eta oraindik erantzunik jaso ez duten eskabideak**

Señalar la financiación obtenida por otra institución, así como aquellas solicitudes de las que aún no se hayan obtenido respuesta

### 3.11. **BIDERAGARRITASUNA / VIABILIDAD**

- **Bideragarritasun teknikoa**

Viabilidad técnica

- **Bideragarritasun ekonomikoa**

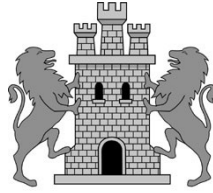
Viabilidad económica

- **Bideragarritasun soziala**

Viabilidad social

- **Iraunkortasuna**

Sostenibilidad



**DEBAko UDALA**

## **GARAPENERAKO PROIEKTUA** **PROYECTO DE DESARROLLO**

### **3.12. JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA / SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN**

- **Tokiko kontraldeak aurreikusi edo ezarritako jarraipen eta ebaluazio ekintzak**  
Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la contraparte local
- **GGKEak aurreikusi edo ezarritako jarraipen eta ebaluazio ekintzak**  
Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la ONGD



# Debako Udala

<b>Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa / Información sobre el tratamiento de datos personales</b>	
<b>Tratamenduaren arduraduna</b> <i>Responsable del Tratamiento</i>	Debako Udala – Ayuntamiento de Deba (CIF: P2003000C)
<b>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak</b> <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Portu kalea 1 20820 Deba Tel. 943 192 840 – <a href="mailto:info@deba.eus">info@deba.eus</a> - <a href="http://www.deba.eus">www.deba.eus</a>
<b>Datuak Babesteko Ordezariaren kontaktu datuak</b> <i>Contacto del Delegado de Protección de Datos</i>	<a href="mailto:dbo-dpd@deba.eus">dbo-dpd@deba.eus</a>
<b>Tratamenduaren helburua</b> <i>Finalidad del tratamiento</i>	Dirulaguntzen kudeaketa Gestión de Subvenciones
<b>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa</b> <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Debako Udalari esleitutako botere publikoak egikaritzea. Ejercicio de poderes públicos conferidos al Ayuntamiento de Deba
<b>Hartzaileak</b> <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei. Los datos personales no serán cedidos a terceros
<b>Gordetzeko epea</b> <i>Plazo de conservación</i>	Dirulaguntzari behin-betiko erantzuna eman arte Hasta la resolución definitiva de la subvencion
<b>Pertsonen eskubideak</b> <i>Derechos de las personas</i>	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Los interesados pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado de Protección de Datos